PROT. ASSEBZ 57790 17.11.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, 17e8f9 – Seite/pag. 1/5

Dekret Decreto

Nr. N.

524/2017

Betreff:

Regionale Maßnahme zur Unterstützung der Sozialbeiträge für Bauern, Halb- und Teilpächter

Auszahlung

07. Verfügung 2017

Konto 2.3.1.02.01.999

€ 1.782,55

Oggetto:

Intervento regionale a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni

Liquidazione

07° provvedimento 2017

Conto 2.3.1.02.01.999

€ 1.782,55

Der Direktor der Agentur, welcher die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen hat:

das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11, mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 07. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 545/2016, mit welchem das Budget für das Jahr 2017 genehmigt wurde;

das Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, bezüglich "Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der zu den freiwilligen Beitragszahlungen ermächtigten Personen und der Bauern, Halb- und Teilpächter" und insbesondere die Art. 14 bis 17 betreffend die Definition der Rentenversicherung, das Ausmaß der Beiträge und die Modalitäten für die Anträge und für die Auszahlung;

die Durchführungsverordnung Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2000, Nr. 48, in geltender Fassung;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 64 vom 18. Januar 2010, mit welchem im Sinne von Art. 12, Absatz 1, Buchstabe b und c des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2000, Nr. 48 die Höchstanzahl der Großvieheinheiten auf 40 festgelegt wurde und die Höchsteinkommensgrenze für lw. Nebenverdienst 22.000 € beträgt, gültig für die ab 2010 eingereichten Anträge;

den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 218 vom 19. November 2015, betreffend die Festsetzung der Unterstützung gemäß Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, Art. 14 bis 17 in geltender Fassung;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 110 vom 23. Jänner 2012, mit welchem für die ab 2012 eingereichten Anträge die mit Beschluss der Landesregierung vom 2. April 2007, Nr. 1057 beschlossenen Erschwernispunkte anzuwenden

Il direttore dell’Agenzia, preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con cui è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816, con cui è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell’8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell’elenco delle leggi affidate in gestione”;

il decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 545/2016, con cui è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2017;

la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone autorizzate ai versamenti contributivi volontari e dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri", e in particolare gli artt. da 14 a 17 riguardanti rispettivamente la definizione dell'assicurazione IVS, l'ammontare del contributo e le modalità di richiesta e di pagamento;

il regolamento di esecuzione decreto del Presidente della Giunta provinciale 4 dicembre 2000, n. 48 e successive modifiche;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 64 del 18 gennaio 2010 che fissa, ai sensi dell’art. 12 comma 1, lettera b e c del decreto del Presidente della Giunta provinciale 4 dicembre 2000, n. 48, nella misura pari a n. 40 il limite delle unità di bestiame adulto ed a € 22.000 il limite concernente il reddito extra-agricolo, per le domande presentate a decorrere dall’anno 2010;

la deliberazione della Giunta regionale n. 218 del 19 novembre 2015, concernente la determinazione dell’intervento ai sensi della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, artt. 14 - 17 e successive modifiche;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 110 del 23 gennaio 2012, con la quale per le domande presentate a decorrere dall’anno 2012 sono da applicare i punti di svantaggio introdotti con delibera della Giunta provinciale del 2 aprile

PROT. ASSEBZ 57790 17.11.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, 17e8f9 – Seite/pag. 2/5

sind, mit einer Mindestanzahl von 25 Punkten. Für Weinbaubetriebe in Steillage gilt eine Mindestanzahl von 20 Erschwernispunkten, berechnet nach den Kriterien, welche vor dem Beschluss der Landesregierung vom 2. April 2007, Nr. 1057 in Kraft waren;

2007, n. 1057 con un minimo di 25 punti. Per le aziende agricole vitivinicole con forte pendenza sono necessari almeno 20 punti di svantaggio calcolati secondo i criteri in vigore prima della delibera della Giunta provinciale del 2 aprile 2007, n. 1057;

den Beschluss der Landesregierung Nr. 536 vom 17. Mai 2016, mit welchem für die Gesuche um den Zuschuss auf die Rentenversicherung der Bauern, Halb- und Teilpächter, welche 2016 eingereicht werden, für die landwirtschaftlichen Betriebe, die im Bereich Grünland tätig sind, die am 31. Dezember 2014 festgestellten Erschwernispunkte gelten. Für die Weinbaubetriebe in Steillage gelten die am 31. Dezember 2007 festgestellten Erschwernispunkte;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 536 del 17 maggio 2016, con la quale per le domande di intervento a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni presentate nell'anno 2016 per le aziende agricole attive nel settore arativo-foraggero si fa riferimento ai punti di svantaggio così come calcolati alla data del 31 dicembre 2014. Per le aziende agricole vitivinicole con forte pendenza si fa riferimento ai punti di svantaggio così come calcolati alla data del 31 dicembre 2007;

das Ansuchen um den Zuschuss auf die Beiträge der Rentenversicherung IAH, welche entrichtet wurden, gemäß dem Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, vorgelegt von der im beiliegenden Verzeichnis (Spalte 3) genannten Bäuerin, Halb- und Teilpächterin zum daneben stehenden Datum (Spalte 2);

la domanda tendente ad ottenere il contributo sulla contribuzione previdenziale IVS ai sensi della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, presentata dalla coltivatrice diretta, mezzadra e colona risultante dall'allegato elenco (col. 3) in data indicata a fianco della richiedente (col. 2);

die oben genannte Antragstellerin besitzt die festgelegten Zugangsvoraussetzungen für den Erhalt des Zuschusses auf Sozialbeiträge zur Rentenversicherung der Bauern, Halb- und Teilpächter, die in Betrieben tätig sind, die sich in einer besonderen ungünstigen Lage befinden und hat die erfolgte Einzahlung der Sozialbeiträge laut Gesetz vom 2. August 1990, Nr. 233 erledigt;

accertata la sussistenza per la richiesta sopra indicata dei requisiti per l'accesso al contributo sui versamenti previdenziali per i coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende che si trovino in condizioni particolarmente sfavorite e che abbiano versato i contributi previdenziali richiesti dalla legge 2 agosto 1990, n. 233;

die Verfügbarkeit ist im Schatzamtskonto 8888 vorhanden, sodass die Ausgabe auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 des Budgets 2017 verbucht werden kann;

la disponibilità sul conto di Tesoreria n. 8888 che permette la registrazione della spesa al conto n. 2.3.1.02.01.999 riguardante il Budget 2017;

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. der in dem beiliegenden Verzeichnis, bestehend aus 1 Liste mit 1 Seite – Bestandteil dieser Maßnahme – genannten Person (Spalte 3), den Zuschuss auf die Rentenversicherung gemäß Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, zu liquidieren und zwar in dem in oben genannten Verzeichnis angegebenen Ausmaß (Spalte 6) zum Gesamtbetrag von 1.782,55 €;

1. di liquidare alla persona risultante dall'allegato elenco (col. 3), composto da 1 lista con 1 pagina - parte integrante del presente provvedimento - il contributo sui versamenti previdenziali previsto dalla legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modifiche, nella misura indicata nell'allegato stesso (col. 6) a fianco del richiedente, per un totale di € 1.782,55;

2. die Ausgabe von 1.782,55 € auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.999 – Konto Coge SAP Nr. E230008200 - des Budgets 2017 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.02 zu buchen.

2. di imputare la spesa di € 1.782,55 al conto n. 2.3.1.02.01.999 - Conto Coge SAP n. E230008200 - del Budget per l'esercizio finanziario 2017 al progetto (WBS) n. ASCR010001.02.

Der stellvertretende Direktor der Agentur

Il sostituto direttore dell'Agenzia

Dr. Günther Götsch

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

wz/lt 17.11.2017

PROT. ASSEBZ 57790 17.11.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, 17e8f9 – Seite/pag. 3/5

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 57790 17.11.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Guenther Goetsch, 17e8f9 – Seite/pag. 4/5